[TFR 52-1]

Very Urgent. Top Secret Letter No. _____ Reg. No.____ To No._____ Fm. No._____ In reply, refer to No. and Department. ee [handwritten "138"] Union of Soviet Socialist Republics People's Commissariat for Internal Affairs 1st Special Dept. .. February 1941 No. 9/10-7091 2 Dzerzhinskij Square, MOSCOW Telephone: NKVD Exchange _____ **Brief Summary TO: CHIEF OF STAFF OF [PRISONER] ESCORT TROOPS, NKVD, USSR BRIGADE COMMANDER - COMRADE KRIVENKO.**

COPY TO: WARDEN OF BUTYRSKAYA PRISON, NKVD MAJOR PUSTYNSKIJ, STATE SECURITY.

In accordance with the sentence dated 26 July 1937 from the Moscow Municipal Court, the prisoners:

1) KREJNEN, Ehllo, Simonovich, 2) KREJNEN, Meri Derikovna,

are being held in the Butyrskaya NKVD Prison. Send them under guard as soon as possible by special escort convoy to the city of Belostok, into the custody of the Belostok Oblast' UNKVD, for deportation out of the USSR. They are to be kept isolated from the other prisoners. Report completion.

[handwritten "[illeg] 1426"]

HEAD, 1st SPECIAL DEPARTMENT NKVD USSR Major, State Security [signature] (Bashtakov)

HEAD, SECTION 15 Jr. Lieutenant, State Security [signature] (Kruglov)

[stamp "Registration No. 1136-1st 17 Feb 41"]

[archive stamp along left middle - "TsGASA Fond 40 Opis' 1 Delo 198 List 138"] [TFR 52-2]

[archive stamp "TsGASA Fond 40 Opis' 2 Delo 198 List 110"]

NKVD USSR Ref No. 21/01384 dated 5 Feb 41TOP SECRET 14th Division Copy No. 100 [Prisoner] Escort Troops Section 1 [..] February 1941 No. 0074 Moscow To the CHIEF OF STAFF, [PRISONER] ESCORT TROOPS NKVD USSR

REPORT

By NKVD Order No. 00389-39, the following prisoners were transported in isolation from the NKVD Butyrskaya Prison:

-1 ABIRO-SUROSKO, Khose Mariya,
-2 SAVIN, FERDENANDO (by orders of KASHIRUAG SABINE)
-3 BERGER-BLYUME, Gans Hajnts,
-4 MAJOR, Villa Ehrnetovich,
-5 MAZUR, Robert Janovich,
-6 TANKE, Gents Avgustovich,
-7 SHUL'MIER, Genrikh Lyudvigovich.

The above-named prisoners were turned over to the prison at Brest and signed for on 15 February, 1941, by the prison duty officer, Comrade KUZ'MINYKh.

A convoy of 9 personnel of the 236th Regiment and the Chief of the special escort, Technician 2nd Class (Quartermaster), Comrade GORBACHEV, returned to the regiment on 18 February 1941. [handwritten "1"] [stamp "Reg. No. 1258-1 .... Feb 1941"]

ACTING DIVISION CHIEF OF STAFF MAJOR [signed] (KONOVALOV)

For the HEAD OF SECTION 1 CAPTAIN [signed] (PROSKURIN) typed in duplicate 1st - to addressee 2nd - to case file Checked: Captain Proskurin 21 Feb 41 DM. No. 18/2 [TFR 52-3]

[archive stamp "TsGASA Fond 40 Opis' 1 Delo 198 List 87] [handwritten "in case 3, 12 Feb 41"] [handwritten "87"] VERY URGENT. TOP SECRET. Letter No._____ Reg. No. ____ re No._____ date_____ In reply refer to No., date and Dept. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS PEOPLE'S COMMISSARIAT FOR INTERNAL AFFAIRS 1st Special Department 6 February 1941 No 9-74774 2 Dzerzhinskij Square, MOSCOW Telephone: NKVD Exchange TO: CHIEF OF STAFF, NKVD [PRISONER] ESCORT TROOPS, USSR Brigade Commander - Comrade KRIVENKO.

COPY TO: WARDEN OF BUTYRSKAYA PRISON, NKVD Major, State Security - Brief Summary Comrade PUSTYNSKIJ.

Prisoners:

1)	LOFGROUF, Khyubert	born 1907
2)	GRIN, Stenli Arturovich	born 1919
3)	MASSEJ, Leis Dzhorzhovich	born 1907
4)	DOULE, Garol'd	born 1897
5)	KORKERI, Vil'yam Vil'yamovich	born 1901
6)	KLARK, Khari Robertovich-Arturovich	born 1917
7)	BALTON, Ehdvard Ehdvardovich	born 1920
8)	BEITMAN, Vulim Kent	born 1913
9)	BRIGZ, Dzhorzh Stenlej	born 1908

Send the above-named individuals under guard as soon as possible to the custody of the Chief of the Directorate of the Kozel'skij Prison NKVD, Prisoner of War Affairs. Report completion.

ASSISTANT HEAD, 1st SPECIAL DEPARTMENT NKVD, USSR Captain, State Security [Signature] (Kalinin)

SENIOR SPECIAL REPRESENTATIVE, SECTION 3 Lieutenant, State Security [Signature] (Sakharova) [stamp "Reg No. 822-1st 6 Feb 41"] Dorofeev [TFR 52-4]

NKVD USSR To No. 21/01395 and 21/01397TOP SECRET 14th Division copy No. 1 Convoy Troops [handwritten "86"] Section 1 TO THE CHIEF OF STAFF OF [PRISONER] ESCORT TROOPS .. February 1941 NKVD, USSR No. 0061 REPORT. Moscow

I am reporting that on 7 February 1941 the 44 especially dangerous criminals listed below were transported from Butyrskaya Prison to the Kozel'skij NKVD Prison and were signed for on 9 February 1941 by the Chief of Section 2, Comrade DEMIDOV.

1. LAMBERIS, Paul' Avgustovich,
2. MERABOV, Ehdmund Grigor'evich,
3. YAKHNITSKIJ, Bronislav Bronislavovich,
4. LODYAK, Zhan Fransua,
5. SOZOU, Al'bert Ferdinandovich,
6. ZHEKUTA, Antonij Fenen,
7. MARTIN, Al'fred Al'fredovich,
8. RISHI, Gestu Oktovovich,
9. FLERI, Adol'f Gustavovich,
10. DYUVALIS', Ranis-Ropej-Zhan-Zhanovich,
11. ZHANIK, Khristofor Zhozefovich,
12. KLARK, Karri Robertovich,
13. GOUD, Mar'yus Feliks-Antunovich,
14. DOZEJ, Ameda Fransua,
15. BASSEL', Opri Ehrnestovich,
16. KLASTERE, Ari Zuzefovich,
17. VIDALIS, Danelie-Daniel' Solomonovich
18. MARO, Zhil'ber Morisovich,

[stamp - "TsGASA Fond 40 Opis' 1 Delo 198 List 86"]

19. SIKR, Rone-Antuan-Tusten-Zhozefovich,
20. VISSE, Rone - son of Piro,
21. BADEN, Luj Avgustovich,
22. MOFEI, Zhozef - son of Sygon,
23. TUYA, Zhan,
24. ZHOVEL', Pol'-Zhan Lui,
25. EL'E, Zhanbaptist Petrovich,
26. RYUMEN, Zhan Dozefovich [stamp -
27. LYAZHORI, Modest, "Reg No. 1063 - 1st
28. SIMON, Sharles Aleksandrovich, 14 Feb 41"]
29. TAKSIL', Kamil' Mikhajlovich,
30. DELEJS, Petros Klavdievich,
31. BUNIAS, Andreh Maris,
32. TUYARET, Al'bert,
33. OMERIN, P'er Zhanovich,
34. GOGEN, Rozhe Al'fonsovich,
35. NEJ, Rozhe Armondovich,
36. LYUKERNEK, Geston-Juli-Luj,
37. KORKERI, Vil'yam Vil'yamovich,
38. BRIKS, Dzhoris-Dzhori Stanlej,
39. DOULE, Gerol'd

[TFR 52-4a]

40. MASSEJ, Lejsa Dzhorzhevich,
41. LAFGRAUF, Khyubert,
42. BALTON, Ehduard Ehduardovich,
43. GRIN', Steili Arturovich,
44. BEJTMAN, Vulli Keit.

[handwritten "4101"]

The convoy of the 236th Regiment under command of the Chief of the Special Escort, Technician 2nd Class (Quartermaster) Comrade RYL'NIKOV, returned to the unit 11 February 1941.

ACTING DIVISION CHIEF OF STAFF MAJOR [signature] (KONOVALOV)

FOR THE HEAD OF SECTION 1 - CAPTAIN [signature] (LEVKOEV) Typed in duplicate 1st - addressee 2nd - case file ... Captain ... PROSKURIN .. Feb 41 DM No. 10/2 [TFR 52-5]

Very Urgent Top Secret Letter No. _____ Reg. No.____ To No._____ Fm. No._____ In reply, refer to No. and Department. as [handwritten "83"] Union of Soviet Socialist Republics People's Commissariat for Internal Affairs 1st Special Dept. .. February 1941 No. 9/7-5371 2 Dzerzhinskij Square, Moscow Telephone: NKVD Exchange TO: CHIEF OF STAFF OF [PRISONER] ESCORT TROOPS, NKVD, USSR BRIGADE COMMANDER - Comrade KRIVENKO

COPY TO: WARDEN OF BUTYRSKAYA PRISON, NKVD MAJOR, STATE SECURITY Comrade PUSTYNSKIJ Brief Summary Prisoners:

1) TUYA, Zhan Zhan, born 1913, [stamp -
2) LYARZHERI, Modest, born 1916, "TsGASA
3) TUYARET, Al'bert, born 1914, Fond 40
4) TAKSIL', Kamil' Marius, born 1905, Inv. 1
5) GOUD-GO, Marius Feliks, born 1911, case 198
6) FOVEL', Pol'-Zhan-Lui, born 1916 page 85"]
7) BASSE, Genri P'er Ehrnest, Ehrnestovich, born 1910,
8) FLERI, Adol'f Gustavovich, born 1912,
9) VISS, Rene P'erovich, born 1918,
10) DELEJ, P'er-Petr Klod-Klavdievich, born 1902,
11) LODYAK (aka LE-GAK), Zhan, son of Fransua, born 1914,

12) MERABOV, Ehdmond Grigor'evich, born 1915,
13) DYUVAL', Rone Zhan, born 1908,
14) SOZOU, Al'bert-Zhan Ferdinand, born 1903,
15) BODEN, Lui Avgustovich, born 1910,
16) LEKORNEK, Gaston-Zhul'e-Lui, born 1909,
17) SIMON, Sharles Aleksandrovich, born 1917,
18) MAFEH (alias MAFEJ), Zhozef Sygon, born 1915,
19) MARO, Zhil'ber Moris, born 1919,
20) VIDAL', Daniehl' Solomonovich, born 1906,
21) OMERIN, P'er Zhakovich, born 1913,
22) GOEHN, Rozhe Al'fonsovich, born 1915,
23) ZHANIK, Khristof Zhozef, born 1915,
24) EHL'E, Zhan Baptist, born 1906,
25) KLASTERE, Anri Nikola, born 1906,
26) MARTEN [?MARTIN?], Al'fred Al'fredovich, born 1909,
27) NE, Rozhe Armondovich, born 1909,
28) YAKHNITSKIJ, Bronislav Bronislavovich, born 1916,
29) RYUMIN, Zhan Zhozefovich, born 1915,

[TFR 52-5a]

30) BUNIAS, Andre-Maryus Lui, born 1911,
31) SIKR, Rone Zhozefov (Rone-Antuan Zhusten), born 1913,
32) LAMBER, Pol' Avgust, born 1913,
33) RISHE, Gaston Oktav, born 1912,
34) DEZEB, Amede Leon, born 1916,
35) ZHAKETAN, Anntuan-Antuan, (Feksi), born 1917.

Transport under guard as soon as possible (8 Feb 41) to the custody of the Directorate Head of the Kozel'skij Prison NKVD, Prisoner of War Affairs.

ASSISTANT HEAD, 1st SPECIAL DEPARTMENT NKVD, USSR CAPTAIN, STATE SECURITY [signature] (Kalinin)

SENIOR SPECIAL REPRESENTATIVE, SECTION 3 LIEUTENANT, STATE SECURITY: [signature] (Sakharov)

[stamp along left edge -"Reg. No. 812 6 Feb 1941"] [TFR 52-6]

Letter _____ Reg. No. ____ Re No. _____ date____ 194_ in reply refer to number, date and department [handwritten "82"]

UNION OF THE SOVIET 3S.2. SOCIALIST REPUBLICS

PEOPLE'S COMMISSARIAT TOP SECRET FOR INTERNAL AFFAIRS Directorate for Prisoner of War Affairs .5 February 1941. No. 25/998 MOSCOW 2 Dzerzhinskij Square Telephone: NKVD Exchange To: HEAD OF [PRISONER] ESCORT TROOPS, NKVD MAJOR GENERAL

Comrade SHARAPOV

Brief Summary

By order of Comrade MERKULOV, the People's Commissar for State Security, I request immediate transport of 45 interned Englishmen and Frenchmen from Butyrskaya Prison to the Kozel'skij Camp. Keep these individuals isolated from the other prisoners.

HEAD OF THE DIRECTORATE, NKVD, USSR, FOR PRISONER OF WAR AFFAIRS CAPTAIN, STATE SECURITY [signature] [stamp "TsGASA Fond 40 Opis' 1 Delo 198 List 82

(SOPRUNENKO)

[stamp "Reg No. 792-1st 5 Feb 41"] [TFR 52-7]

[seal] CHIEF DIRECTORATE OF ARCHIVES attached to the COUNCIL OF MINISTERS OF THE USSR

To: Chairman of the Parliamentary Commission Colonel-General D.A. Volkogonov CENTRAL STATE ARCHIVE OF THE SOVIET ARMY (TsGASA) 29 ADMIRAL MAKAROV ST., MOSCOW, 125884 24 August 92 No. 120 Ref No. _____

Dear Dmitrij Antonovich,

Per the information disclosure plan, I am reporting to you that in the fonds of the Russian State Military Archives (b. TsGASA) there is a series of documents concerning foreign prisoners of war and internees who were on USSR territory between 1939 and 1945.

In the course of researching an official assignment, lists of people with Anglo-American surnames were uncovered.

We are sending you xerox copies of these documents and hope that they will be of use in your work. [handwritten "6 pages"]

We must also inform you that statistical and biographic documents are stored on Japanese, Finnish, Swedish, German, Austrian, Polish, English, American, French, Lithuanian and other prisoners of war (name lists, questionnaires, short biographies, letters, route maps, prisoner of war transfer documents, etc) in the fonds of several of the Central Directorates of the Red Army, Directorates and Units of the Internal and Convoy forces of the NKVD.

Research of this entire series of documentation is a rather time-consuming job and may be completed by the archival staff in 1993.

Acting Director of the Archive [Signature] L.V. DVOJNYKH

[serial stamp "006662"] [form number "388-15000]